Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 1212
Sitzung vom 14/11/2017
Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmann	Arno Kompatscher	Presidente
Landeshauptmannstellvertr.	Christian Tommasini	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Richard Theiner	Vicepresidente
Landesräte	Philipp Achammer	Assessori
	Waltraud Deeg	
	Florian Mussner	
	Arnold Schuler	
	Martha Stocker	
Generalsekretär	Eros Magnago	Segretario Generale

Betreff:

Verkauf der Gp. 1587/3 (519 m²) K.G. Welsberg an die FWN Fernheizwerk Welsberg-Niederdorf Gen.

Oggetto:

Vendita della p.f. 1587/3 (519 mq) C.C. Monguelfo alla FWN Teleriscaldamento Monguelfo-Villabassa Soc. Coop.

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 6.2 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 1212/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1212/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Die Landesregierung

Die Gp. 1587/3 K.G. Welsberg wurde aus dem öffentlichen Straßengut des Staates entlassen und bildet nun Teil des verfügbaren Vermögens der Autonomen Provinz Bozen, wie aus dem Grundbuchsauszug vom 18.08.2017 hervorgeht.

Mit Schreiben vom 03.06.2015 teilt die FWN Fernheizwerk Welsberg-Niederdorf Gen. ihr Interesse am Erwerb der obgenannten Parzelle mit.

Die Gp. 1587/3 K.G. Welsberg grenzt an die Gp.llen 501/1 und 501/3 K.G. Welsberg, die Eigentum der FWN Fernheizwerk Welsberg-Niederdorf Gen. sind, wie aus dem Grundbuchsauszug vom 18.08.2017 hervorgeht.

Die Parzellen sind auf dem Mappenblatt vom 18.08.2017 gekennzeichnet.

Die Gp. 1587/3 K.G. Welsberg ist als **„Landwirtschaftsgebiet“** im Bauleitplan der Gemeinde Welsberg-Taisten eingetragen, wie aus der urbanistischen Zweckbestimmung vom 28.08.2017 hervorgeht.

Mit Gutachten Prot. Nr. 471106 vom 20.08.2015 legt das Amt für Schätzungen und Enteignungen den Kaufpreis für die Gp. 1587/3 K.G. Welsberg mit 65,00 €/m² fest, was einem Gesamtwert von 33.730,00 € entspricht.

Mit Schreiben vom 25.05.2017 erklärt sich die FWN Fernheizwerk Welsberg-Niederdorf Gen. mit dem vom Schätzamt festgelegten Kaufpreis einverstanden. Dieser Wert wird mit Schätzgutachten vom 05.10.2017 erneut bestätigt

Der Verkauf der Gp. 1587/3 K.G. Welsberg ist im Zeitraum vom 07.03. bis zum 31.03.2017 auf der Homepage der Abteilung für Vermögensverwaltung veröffentlicht worden, aber es haben sich keine weiteren Interessenten innerhalb der Frist für die Hinterlegung eines Angebotes gemeldet.

Der Abschluss des Kaufvertrages erfolgt im Sinne des Artikels 16 des Landesgesetzes Nr. 2 vom 21.01.1987, mit welchem die Bedingungen für den Verkauf von landeseigenen Liegenschaften festgelegt werden, sowie im Sinne des Artikels 15bis des Landesgesetzes Nr. 24 vom 19.08.1991, welcher die Veräußerung oder den Tausch von Straßenrelikten regelt.

Die persönlichen Daten der Käuferin sind folgende:

La Giunta Provinciale

La p.f. 1587/3 C.C. Monguelfo è stata escorporata dal demanio pubblico ramo strade dello Stato ed adesso fa parte del patrimonio disponibile della Provincia Autonoma di Bolzano, come risulta dall'estratto tavolare del 18.08.2017.

Con lettera del 03.06.2015 la FWN Teleriscaldamento Monguelfo-Villabassa Soc. Coop. comunica di essere interessata all'acquisto della particella sopraccitata.

La p.f. 1587/3 C.C: Monguelfo è adiacente alle pp.ff. 501/1 e 501/3 C.C. Monguelfo, le quali sono di proprietà della FWN Teleriscaldamento Monguelfo-Villabassa Soc. Coop., come risulta dall'estratto tavolare del 18.08.2017.

Le particelle sono evidenziate sul foglio mappa del 18.08.2017.

La p.f. 1587/3 C.C. Monguelfo è inserita come **„verde agricolo“** nel piano regolatore del Comune di Monguelfo-Tesido, come risulta dalla destinazione urbanistica del 28.08.2017.

Con verbale di stima prot. n. 471160 del 20.08.2015 l'ufficio estimo ed espropri ha stabilito il prezzo di vendita per la p.f. 1587/3 C.C. Monguelfo con 65,00 €/mq. Questo corrisponde ad un valore complessivo di 33.730,00 €

Con lettera del 25.05.2017 la FWN Teleriscaldamento Monguelfo-Villabassa Soc. Coop. dichiara accettare il prezzo di vendita stimato. Tale valore è stato riconfermato con parere di stima del 05.10.2017.

La vendita della p.f. 1587/3 C.C. Monguelfo è stata pubblicata sul sito della ripartizione all’amministrazione del patrimonio nel periodo dal 07.03. fino al 31.03.2017, ma non sono pervenute altre richieste da parte di altri interessati durante il periodo di pubblicazione dell’offerta.

La stipulazione del contratto di compravendita avviene ai sensi dell'articolo 16 della Legge Provinciale n. 2 del 21.01.1987, con il quale vengono stabilite le condizioni di vendita per immobili di proprietà provinciale, nonchè ai sensi dell'articolo 15bis della Legge Provinciale n. 24 del 19.08.1991, che regola la vendita e/o la permuta di relitti stradali.

I dati personali della acquirente sono i seguenti:

FWN Fernheizwerk Welsberg-Niederdorf Gen.
mit Sitz in der Pustertalerstraße 31, 39035 Welsberg
Steuernummer: 02258200217
gesetzlicher Vertreter: Dr. Johann Passler,

Es wird bestätigt, dass die Gp. 1587/3 (Anlagenummer 102005196) K.G. Welsberg in der Vermögensklasse 102 – verfügbares Vermögen Grundstücke – eingetragen ist, welche auf das Sachkonto „andere Grundstücke n.a.b." verweist.

b e s c h l i e ß t
einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. den Verkauf der Gp. 1587/3 (519 m²) K.G. Welsberg an die FWN Fernheizwerk Welsberg-Niederdorf Gen. zu nachfolgenden Bedingungen zu genehmigen:

   a) der Kaufpreis beträgt insgesamt **33.730,00 €**;

   b) die Übergabe erfolgt gemäß Artikel 1538 des Zivilgesetzbuches als Ganzes und nicht nach ihrem Ausmaß;

   c) die Liegenschaft wird in dem rechtlichen und tatsächlichen Zustand übergeben, in dem sie sich zur Zeit befindet und deren Grenzen, Ausmaß und Beschaffenheit die Käuferin genau zu kennen erklärt. Im Falle einer vollständigen oder teilweisen Eviktion hat die Käuferin Anrecht auf Rückerstattung des bezahlten Kaufpreises plus Vertragsspesen im Sinne der Artikel 1487 und 1488, erster Absatz des Zivilgesetzbuches;

   d) mit der Übergabe der Liegenschaft an die neue Eigentümerin übernimmt diese alle Rechte und Pflichten, sowie aktiven und passiven Dienstbarkeiten, wie sie im Grundbuch eingetragen sind oder nur tatsächlich vorhanden sind, auch wenn sie sich auf die Zeit vor der Eigentumsübertragung beziehen;

2. das zuständige Organ zur Unterzeichnung des gegenständlichen Kaufvertrages zu ermächtigen;

3. die Einnahme von insgesamt **33.730,00 €** auf dem Kapitel E04400.0210 des Verwaltungshaushaltes der autonomen Provinz Bozen 2017 zu buchen.

FWN Teleriscaldamento Monguelfo-Villabassa Soc. Coop.
con sede legale in Via Pusteria 31, 39035 Monguelfo
codice fiscale: 02258200217
rappresentante legale: Dr. Johann Passler,

Si dichiara che la p.f. 1587/3 (cespite 102005196) C.C. Monguelfo è inserita nella classe patrimoniale 102 – patrmonio disponibile terreni – che rimanda al conto co.ge "altri terreni n.a.c.".

d e l i b e r a
a voti unanimi espressi nei modi di legge:

1. di autorizzare la vendita della p.f. 1587/3 (519 mq) C.C. Monguelfo alla FWN Teleriscaldamento Monguelfo-Villabassa Soc. Coop. alle seguenti condizioni:

   a) il prezzo di compravendita ammonta a complessivi **33.730,00 €**;

   b) la cessione avviene ai sensi dell'articolo 1538 del Codice Civile in relazione al corpo dell'immobile e non alla sua misura;

   c) l'immobile viene ceduto nello stato di diritto e di fatto in cui si trova nella data odierna e del quale la acquirente dichiara di conoscere i confini, la superificie e la posizione. In caso di evizione la acquirente ha diritto alla restituzione del prezzo pagato e delle spese contrattuali ai sensi degli articoli 1487 e 1488, primo comma del Codice Civile;

   d) con la cessione dell'immobile alla nuova proprietaria, a questa passano tutti i diritti ed oneri esistenti, nonché servitù attive e passive, intavolate o solo esistenti di fatto, anche se si riferiscono al periodo antecedente alla cessione della proprietá;

2. di autorizzare l'organo competente alla firma del relativo contratto di compravendita;

3. di accertare l'entrata di complessivi **33.730,00 €** sul capitolo E04400.0210 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2017.

Beschluss Nr./N. Delibera: 1212/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago. 2F2B1D

DER LANDESHAUPTMANN:

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA:

DER GENERALSEKRETÄR
DER LANDESREGIERUNG:

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA PROVINCIALE:

Un.I.
18.08.2017-06.10.2017

Beschluss Nr./N. Delibera: 1212/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1212/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1212/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1212/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 1212/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor — 30/10/2017 17:51:49 DUSINI MAXIMILIAN — Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor — 31/10/2017 12:37:13 BEDIN DANIEL — Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr — Esercizio corrente

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt	€ 33.730,00	accertato in entrata
auf Kapitel	E04400.0210	sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben — Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen — 07/11/2017 13:03:42 CASTLUNGER LUDWIG — Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original — Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift — data / firma

Abschrift ausgestellt für — Copia rilasciata a

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	14/11/2017
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	14/11/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum / Data di emanazione

14/11/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original / Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift / Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 1212/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D